

**Zeitschrift:** Zeitschrift für Sozialhilfe : ZESO  
**Herausgeber:** Schweizerische Konferenz für Sozialhilfe SKOS  
**Band:** 106 (2009)  
**Heft:** 2

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# ZESO ZEITSCHRIFT FÜR SOZIALHILFE

## HERAUSGEBERIN

Schweizerische Konferenz für  
Sozialhilfe SKOS. [www.skos.ch](http://www.skos.ch)

## REDAKTIONSADRESSE

Redaktion ZESO, SKOS,  
Monbijoustrasse 22, Postfach, CH-3000 Bern 13,  
Tel. 031 326 19 19, [zesosk@skos.ch](mailto:zesosk@skos.ch)

## REDAKTIONSKOMMISSION

Ueli Tecklenburg (Leitung), Kathrin Asal, Raymond Caduff, Johannes  
Enkelmann, Markus Spillmann, Carlotta von Waldkirch

## REDAKTION

Monika Bachmann

## AUTORINNEN UND AUTOREN DIESER AUSGABE

Urs Betschart, Pascal Coullery, Serge Gaillard, Bruno Keel, Carlo  
Knöpfel, Caroline Knapfer, Angela Kreis-Muzzolini, Paula Lanfranchi,  
Daniela Lieberherr, Karin Meier, Peter Mösch Payot, Jean-Charles Rielle,  
Ernst Schedler, Walter Schmid, Ueli Tecklenburg (ute), Simone Villiger

## TITELBILD

Rudolf Steiner

## TITELGESTALTUNG

pol, Konzeption & Gestaltung GmbH, Bern

## GESTALTUNG

mbdesign Zürich  
Marco Bernet  
Tel. 044 362 76 77

## KORREKTORAT

Andrea Bauer

## DRUCK UND ABOVERWALTUNG

Rub Graf-Lehmann AG  
Postfach  
3001 Bern  
Tel. 031 740 97 86  
E-Mail: [zesosk@rubmedia.ch](mailto:zesosk@rubmedia.ch)

## ABONNEMENTSPREISE

Reguläres Jahresabo Inland Fr. 82.–  
Jahresabo SKOS-Mitglieder Fr. 69.–  
Einzelnummer Fr. 25.–  
Jahresabo Ausland Fr. 120.–  
© SKOS. Nachdruck nur mit Genehmigung der Herausgeberin

Die ZESO erscheint viermal jährlich.  
Abonnentinnen und Abonnenten erhalten zusätzlich zehnmal jährlich  
einen kostenlosen Newsletter per E-Mail.  
Anmeldung: [admin@skos.ch](mailto:admin@skos.ch)

ISSN 1422-0636 / 105. Jahrgang

Die nächste Ausgabe erscheint  
im September 2009

## SCHWERPUNKT

- 4 Wie sich die Sozialhilfe auf den Fallanstieg  
vorbereitet:  
Bericht aus Winterthur
- 6 Irja Spadin kämpft sich durch:  
Porträt einer Betroffenen
- 8 Arbeitsmarktpolitik in Zeiten der Krise:  
Prognosen des Seco
- 10 Anita Fetz und Roland A. Müller zur umstrittenen  
Revision der ALV:  
Ein Streitgespräch
- 14 «Finger weg vom Sozialstaat»:  
Ein Kommentar zur Krise

## INTERVIEW

- 16 «Man darf Angriffe, die politisch gemeint sind,  
nicht persönlich nehmen», sagt Bruna Roncoroni,  
Leiterin des Stadtberner Sozialdienstes.  
Ein Rückblick auf die ersten zwei Amtsjahre

## SKOS

- 20 Praxis:  
Wie geht man mit Zuwendungen für Ferien um?
- 21 «Im Fall»:  
Die SKOS plant eine Wanderausstellung  
zur Sozialhilfe.
- 22 SKOS-Forum:  
Aktivierung in Zeiten der Krise – geht das?
- 24 Bundesrahmengesetz zur Existenzsicherung:  
Eine erste Skizze

## IMPULS

- 26 Kommunikation im Sozialbereich:  
Damit die Medien das Heft nicht selbst in die Hand  
nehmen

## PLATTFORM

- 28 AvenirSocial:  
Der Berufsverband lanciert eine Kampagne, damit  
die Schweiz die europäische Sozialcharta ratifiziert

## THEMEN

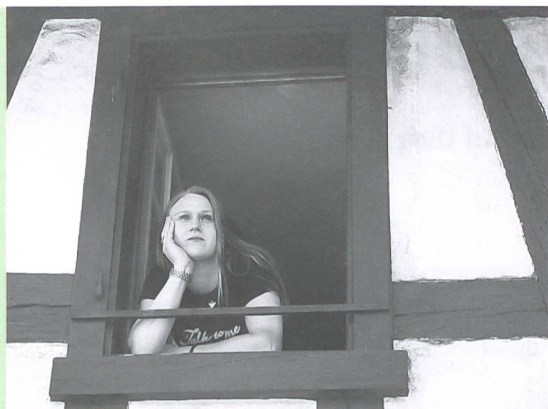
- 30 Rückkehrhilfe als Teil moderner Migrationspolitik
- 34 Wie sich soziale Faktoren auf die Gesundheit  
auswirken
- 36 Zwischen Anreiz und Rechtsmissbrauch:  
Kommentar zu einem Urteil des Bundesgerichts

## SERVICE

- 38 Lesen/Veranstaltungen

## IM GESPRÄCH

- 40 Marie-France Fournier, Eingliederungsfachfrau  
der IV



## IN DER KRISE

Irja Spadin, 31, alleinerziehend, ist in der aktuellen Wirtschaftskrise doppelt gefordert. Ohne abgeschlossene Ausbildung hat sie auf dem Arbeitsmarkt schlechte Karten – der Gang zur Sozialhilfe wurde unausweichlich. Im ZESO-Schwerpunkt lesen Sie, wer von der Krise besonders betroffen ist, was auf die Sozialhilfe zukommen wird und was die Politik tun muss, um den sozialen Frieden zu sichern.

4–15



## GUTE NERVEN

Bruna Roncoroni, die Leiterin des Stadtberner Sozialdienstes, kämpft seit ihrem Amtsantritt vor knapp zwei Jahren gegen öffentliche Angriffe und Imageprobleme. Trotzdem denkt sie nicht daran, den Bettel hinzuschmeissen – sie hat gute Nerven.

16



## MENSCHEN UND MEDIEN

Wenn soziale Institutionen nicht rechtzeitig, klar und transparent kommunizieren, besteht die Gefahr, dass die Medien das Heft selbst in die Hand nehmen. Dies lässt sich verhindern: mit aktiver Kommunikation, die den Menschen in den Mittelpunkt stellt.

26



## IN GUINEA ZU HAUSE

Einst hielt er sich als Asylsuchender in der Schweiz auf. Heute führt er in seiner Heimat Guinea einen Lebensmittelladen. Er sagt: «Ich konnte einen neuen Anfang machen.» Bei der Realisierung dieses Projekts hat ihn der Bund im Rahmen der Rückkehrhilfe unterstützt.

30